



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 18. November (20.11)  
(OR. en)**

**16106/13  
ADD 4**

**FIN 746**

**A-PUNKT-VERMERK**

---

des Generalsekretariats des Rates  
für den Rat

---

Betr.: Gesamthaushaltsplan der Europäischen Union für das Haushaltsjahr 2014  
- Billigung des gemeinsamen Textes: Abänderungsentwürfe nach  
Haushaltslinien – Konsolidierter Text (Einbeziehung der vereinbarten  
Abänderungen zum Haushaltsentwurf bzw. zum Standpunkt des Rates):  
Andere Einzelpläne

---

# HAUSHALTSVERFAHREN 2014

## Dokument über die Vermittlung — Gemeinsamer Text

Doc No

**3.1**

\*\*\*\*\*

### ABÄNDERUNGSENTWÜRFE NACH HAUSHAL

KONSOLIDIRTER TEXT

(EINBEZIEHUNG DER VEREINBARTEN ABÄNDERUNGEN ZUM HAUSHALTSENTWURF  
BZW. ZUM STANDPUNKT DES RATES)

## Bezeichnung: EINZELPLAN I — PARLAMENT

### Posten 1 0 0 0 — Entschädigungen

	Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
1 0 0 0	75 752 015	75 752 015	76 314 941	75 752 015	73 643 709
Reserve	1 216 926	1 216 926	p.m.	1 216 926	
Insgesamt	76 968 941	76 968 941	76 314 941	76 968 941	73 643 709

### Posten 1 0 0 4 — Normale Reisekosten

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
66 700 000	66 700 000	65 400 000	66 700 000	65 400 000

### Posten 1 0 3 0 — Ruhegehälter

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
11 307 000	11 307 000	11 744 000	11 307 000	11 744 000

### Posten 1 0 3 1 — Ruhegehälter wegen Dienstunfähigkeit

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
346 000	346 000	310 000	346 000	310 000

### Posten 1 0 3 2 — Hinterbliebenenversorgung

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 940 541	2 940 541	2 810 541	2 940 541	2 810 541

### Posten 1 2 0 0 — Dienstbezüge und Vergütungen

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
614 657 000	614 657 000	610 769 000	614 657 000	589 687 598

### Posten 1 4 0 0 — Sonstige Bedienstete

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
43 324 600	43 324 600	44 994 600	43 324 600	43 796 448

### Posten 1 4 0 2 — Ausgaben für Dolmetschleistungen

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
40 428 991	40 428 991	39 428 991	40 428 991	39 428 991

### Erläuterungen:

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Übereinkunft über Konferenzdolmetscherhilfskräfte.

Diese Mittel sind bestimmt für

- Vergütungen, Sozialabgaben, Reisekosten und Tagegelder für Konferenzhilfsdolmetscher, die vom Parlament für vom Parlament oder anderen Organen anberaumte Sitzungen verpflichtet werden, wenn die erforderlichen Leistungen nicht von als Beamte oder Bedienstete auf Zeit beschäftigten Dolmetschern des Parlaments erbracht werden können,
- Ausgaben für Konferenzleiharbeitsfirmen, Konferenztechniker und Konferenzoperateure für die vorgenannten Sitzungen, wenn die erforderlichen Dienstleistungen nicht von Beamten, Bediensteten auf Zeit oder sonstigen Bediensteten des Parlaments erbracht werden können,
- Leistungen von Dolmetschern (Beamte oder Bedienstete auf Zeit) der anderen Organe für das Parlament,

- Ausgaben in Verbindung mit Leistungen, die von Dolmetschern regionaler, nationaler oder internationaler Institutionen für das Parlament erbracht werden,
- interinstitutionelle Zusammenarbeit im Sprachbereich,
- Ausgaben für Tätigkeiten im Zusammenhang mit Dolmetschleistungen, insbesondere im Zusammenhang mit der Vorbereitung von Sitzungen, der Ausbildung und der Auswahl von Dolmetschern,

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 1 300 000 EUR veranschlagt.

Die zweckgebundenen Einnahmen betreffen insbesondere Erstattungen, die von anderen Organisationen und Institutionen für vom Parlament erbrachte Dolmetschleistungen vorgenommen werden.

#### **Posten 1 4 0 4 — Praktika und Austausch von Beamten**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
7 573 000	7 573 000	7 573 000	7 573 000	7 573 000

#### **Erläuterungen:**

Regelung für die Zurverfügungstellung von Beamten des Europäischen Parlaments und Bediensteten auf Zeit der Fraktionen an nationale Verwaltungen, diesen gleichgestellte Einrichtungen und internationale Organisationen (Beschluss des Präsidiums vom 7. März 2005).

Interne Regelung über Praktika und Studienaufenthalte beim Generalsekretariat des Europäischen Parlaments (Beschluss des Generalsekretärs des Europäischen Parlaments vom 1. Februar 2006).

Regelung für die Abordnung nationaler Sachverständiger zum Europäischen Parlament (Beschluss des Präsidiums vom 4. Mai 2009).

Diese Mittel decken:

- Vergütungen für Praktikanten (Stipendien), einschließlich eventueller Haushaltszulagen,
- Reisekosten für alle Praktikanten,
- die Kosten für einen aufgrund einer Behinderung gezahlten Zuschlag (bis zu 50 % des Stipendienbetrags),
- die Vergütung für die Praktikanten in Ausbildung,
- die Kosten einer Kranken- und Unfallversicherung für alle Praktikanten,
- die Ausgaben, die aufgrund des Austausches von Personal zwischen dem Parlament und dem öffentlichen Dienst der Mitgliedstaaten oder anderer in der Regelung genannter Staaten entstehen,
- die Kosten im Zusammenhang mit der Abordnung nationaler Sachverständiger zum Europäischen Parlament,
- die Organisation von Ausbildungsprogrammen für Konferenzdolmetscher und Übersetzer, unter anderem in Zusammenarbeit mit Ausbildungsstätten für Dolmetscher und Übersetzer ausbildenden Hochschulen sowie Stipendien für die Ausbildung und berufliche Fortbildung von Dolmetschern und Übersetzern, den Kauf didaktischer Hilfsmittel und die damit verbundenen Nebenkosten,
- gemäß Artikel 20 Absatz 8 der Internen Regelung über Praktika und Studienaufenthalte beim Generalsekretariat des Europäischen Parlaments die zusätzlichen Kosten von Praktikanten im Rahmen des Pilotprogramms „Praktika für Menschen mit Behinderungen“, die in unmittelbarem Zusammenhang mit ihrer Behinderung stehen.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 5 000 EUR.

**Posten 1 6 5 2 — Kosten für den laufenden Betrieb der Restaurants und Kantinen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
3 700 000	3 700 000	4 050 000	3 700 000	4 050 000

**Artikel 2 1 4 — Material und technische Anlagen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
22 346 500	22 346 500	22 933 500	22 346 500	22 933 500

**Artikel 2 1 6 — Fahrzeuge**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
6 765 000	6 765 000	7 265 000	6 765 000	7 265 000

**Artikel 2 3 0 — Papier- und Bürobedarf sowie verschiedene Verbrauchsmaterialien**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 085 000	2 085 000	2 021 000	2 085 000	2 021 000

**Artikel 2 3 7 — Umzüge**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
1 500 000	1 500 000	1 620 000	1 500 000	1 620 000

**Posten 3 2 4 5 — Veranstaltung von Kolloquien, Seminaren und kulturellen Aktionen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
6 725 000	6 725 000	6 725 000	6 725 000	6 725 000

**Erläuterungen:**

Diese Mittel decken:

- die Ausgaben oder Zuschüsse im Zusammenhang mit der Veranstaltung von nationalen oder multinationalen Kolloquien und Seminaren für Meinungsmultiplikatoren aus den Mitgliedstaaten, den Beitrittsländern und den Ländern, in denen das Europäische Parlament ein Verbindungsbüro unterhält, sowie die Kosten für die Veranstaltung von parlamentarischen Kolloquien und Symposien; sie decken ferner die Finanzierung kultureller Initiativen von europäischem Interesse, wie des LUX-Filmpreises des Europäischen Parlaments für den europäischen Film,
- das Preisgeld, die Reisekosten und die Tagegelder für den Sacharow-Preisträger und die laufenden Ausgaben des Netzes der Sacharow-Preisträger und die Reisekosten seiner Mitglieder,
- Ausgaben für gemeinsame Tagungen von jungen europäischen, israelischen und palästinensischen Politikern und Politikern der Staaten in der Nachbarschaft der EU,
- die Ausgaben im Zusammenhang mit der Durchführung von „Plenarsaal-Veranstaltungen“ in Straßburg und Brüssel gemäß dem vom Präsidium angenommenen Jahresprogramm,
- die Finanzierung von Maßnahmen zur Förderung der Mehrsprachigkeit, wie Seminaren und Konferenzen, Treffen mit Anbietern von Dolmetscherausbildung, Maßnahmen zur Sensibilisierung für die Mehrsprachigkeit und den Dolmetscherberuf, einschließlich eines Stipendienprogramms für Universitäten, Schulen und andere Einrichtungen, die Kurse für Dolmetscher anbieten, Lösungen für virtuelle Kommunikation, Maßnahmen im Rahmen der interinstitutionellen und internationalen Zusammenarbeit und Beteiligung an vergleichbaren Maßnahmen, die im Rahmen der interinstitutionellen und internationalen Zusammenarbeit gemeinsam mit anderen Stellen organisiert werden,

Diese Mittel decken ferner die Ausgaben im Zusammenhang mit der Organisation dieser Tätigkeiten, einschließlich der Inanspruchnahme von Dienstleistungen und der Bewirtungskosten in Verbindung mit Einladungen an Journalisten, um über die Tätigkeiten des Parlaments zu berichten.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 5 000 EUR.

**Posten 3 2 4 7 — Haus der europäischen Geschichte**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
12 700 000	12 700 000	9 650 000	12 700 000	9 650 000

**Artikel 4 2 2 — Parlamentarische Assistenz**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
199 610 000	199 610 000	199 610 000	199 610 000	196 216 430

**Erläuterungen:**

Abgeordnetenstatut des Europäischen Parlaments, insbesondere Artikel 21.

Durchführungsbestimmungen zum Abgeordnetenstatut des Europäischen Parlaments, insbesondere die Artikel 33 bis 44.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 5a und 125 bis 139.

Vom Präsidium angenommene Durchführungsmaßnahmen zu Titel VII der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Union.

Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten für parlamentarische Assistenz bestimmt.

Diese Mittel decken gemäß den Bestimmungen über die Rückerstattung der Kosten für parlamentarische Assistenz die Kursdifferenzen zulasten des Haushalts des Europäischen Parlaments.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 400 000 EUR.

**Kapitel 10 0 — Vorläufig eingesetzte Mittel**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
1 216 926	1 216 926	p.m.	1 216 926	p.m.

**Erläuterungen:****Anhang S 1 — Einzelplan I — Europäisches Parlament**

Funktions- und Besoldungsgruppen	2013			
	Dauerplanstellen		Planstellen auf Zeit	
			Sonstige	Fraktionen
Sondergruppe	1			
AD 16	11		1	7
AD 15	35		1	4
AD 14	209	2	6	25
AD 13	459	8	2	37
AD 12	203		12	65
AD 11	131		5	35
AD 10	191		6	27
AD 9	166		6	21
AD 8	297		7	24
AD 7	405		6	37
AD 6	179		3	57
AD 5	299		11	76
AD insgesamt	2 585	10	66	415

AST 11	151	10		33
AST 10	81		17	25
AST 9	215		4	31
AST 8	485		4	48
AST 7	518		1	48
AST 6	424		6	64
AST 5	284		8	68
AST 4	296		22	65
AST 3	322		7	73
AST 2	140			72
AST 1	90			74
AST insgesamt	3 006	10	69	601
Insgesamt	5 592 <sup>1</sup>	20 <sup>2</sup>	135	1 016
Gesamtzahl	6 743 <sup>3</sup>			

Funktions- und Besoldungsgruppen	2014			
	Dauerplanstellen		Planstellen auf Zeit	
			Sonstige	Fraktionen
Sondergruppe	1			
AD 16	11		1	7
AD 15	35		1	4
AD 14	227	2	6	26
AD 13	478	8	2	41
AD 12	167		12	63
AD 11	170		5	32
AD 10	200		11	27
AD 9	190		2	21
AD 8	335		6	28
AD 7	418		7	47
AD 6	213		2	56
AD 5	211		11	63
AD insgesamt	2655	10	66	415
AST 11	149	10		33
AST 10	96		18	28
AST 9	290		5	41
AST 8	450		2	43
AST 7	498		1	45
AST 6	353		6	66
AST 5	285		10	65
AST 4	295		20	70
AST 3	319		6	74
AST 2	159			65
AST 1	56			71
AST insgesamt	2 950	10	68	601
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2	25			
AST/SC 1	5			
AST/SC total	30			
Insgesamt	5 636 <sup>4</sup>	20 <sup>5</sup>	134	1 016
Gesamtzahl	6 786 <sup>6</sup>			

- <sup>1</sup> Darunter 5 Beförderungen ad personam (3 AD 14 nach AD 15, 1 AST 10 nach AST 11 und 1 AST 4 nach AST 5), die in außergewöhnlichen Fällen verdienstvollen Beamten gewährt werden.
- <sup>2</sup> Nicht dotierte, in der Gesamtzahl nicht enthaltene Reserve für im dienstlichen Interesse abgeordnete Beamte.
- <sup>3</sup> 1 AD 5 und 4 AST 3 (Berufliche Fortbildung) und 2 AD 5 und 2 AST 1 (Übersetzung) werden ohne Veranschlagung von Mitteln in den Stellenplan eingesetzt.
- <sup>4</sup> Darunter drei Beförderungen ad personam (3 AD 14 nach AD 15), die in außergewöhnlichen Fällen verdienstvollen Beamten gewährt werden.
- <sup>5</sup> Virtuelle, in der Gesamtzahl nicht erfasste Reserve für die im dienstlichen Interesse abgeordneten Beamten.
- <sup>6</sup> Nach erfolgreichem Abschluss der Verhandlungen zwischen dem EP, dem EWSA und dem AdR über eine künftige interinstitutionelle Zusammenarbeit können bis zu 80 Planstellen im Stellenplan des EP geschaffen werden. Die schrittweise Übertragung dieser Planstellen vom EWSA und AdR hängt davon ab, dass das EP, der EWSA und der AdR eine endgültige Einigung erzielen.



**Bezeichnung:**

## EINZELPLAN II — EUROPÄISCHER RAT UND RAT

## Anhang S 1 — Europäischer Rat und Rat

Funktions- und Besoldungsgruppe	2013		
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	
		Präsident des Europäischen Rates	Sonstige
Sondergruppe	1	—	—
AD 16	8	1	—
AD 15	33 <sup>7</sup>	1	—
AD 14	126 <sup>8</sup>	2	1
AD 13	193	3	—
AD 12	158	2	2
AD 11	108	—	—
AD 10	80	3	—
AD 9	107	1	—
AD 8	122	—	—
AD 7	189	1	—
AD 6	133	3	—
AD 5	135	—	—
AD insgesamt	1 392	17	3
AST 11	36	2	—
AST 10	35	1	—
AST 9	70	—	—
AST 8	107	1	—
AST 7	308	2	—
AST 6	218	2	—
AST 5	186	3	—
AST 4	197	1	—
AST 3	229	3	—
AST 2	218	1	—
AST 1	120	—	—
AST insgesamt	1 724	16	—
<b>Insgesamt</b>	<b>3 117</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
<b>Gesamtzahl</b>	<b>3 153</b>		

Funktions- und Besoldungsgruppe	2014		
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	
		Präsident des Europäischen Rates	Sonstige
Sondergruppe	1	—	—
AD 16	8	1	—
AD 15	33 <sup>9</sup>	1	—
AD 14	125 <sup>10</sup>	2	1

<sup>7</sup> Davon 4 AD 16 ad personam.

<sup>8</sup> Davon 7 AD 15 ad personam.

<sup>9</sup> Davon 4 AD 16 ad personam.

<sup>10</sup> Of which seven AD 15 ad personam.

Funktions- und Besoldungsgruppe	2014		
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	
		Präsident des Europäischen Rates	Sonstige
AD 13	193	3	—
AD 12	158	2	2
AD 11	108	—	—
AD 10	80	3	—
AD 9	106	1	—
AD 8	122	—	—
AD 7	188	1	—
AD 6	133	3	—
AD 5	140	—	—
AD insgesamt	1 394	17	3
AST 11	43	2	—
AST 10	36	1	—
AST 9	83	—	—
AST 8	155	1	—
AST 7	241	2	—
AST 6	196	2	—
AST 5	198	3	—
AST 4	222	1	—
AST 3	242	3	—
AST 2	181	1	—
AST 1	58	—	—
AST insgesamt	1 655	16	—
AST/SC 6			
AST/SC 5			
AST/SC 4			
AST/SC 3			
AST/SC 2			
AST/SC 1	15		
AST/SC total	15		
<b>Insgesamt</b>	<b>3 065</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
<b>Gesamtzahl</b>	<b>3 101</b>		

**Bezeichnung:**

Einzelplan IV — Gerichtshof der Europäischen Union

**Posten 1 0 0 0 — Dienstbezüge und Zulagen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
23 185 000	23 185 000	24 022 000	23 185 000	23 185 000

**Posten 1 0 0 2 — Mit dem Amtsantritt, der Versetzung und dem Ausscheiden aus dem Amt verbundene Ansprüche**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
553 000	553 000	566 000	553 000	553 000

**Artikel 1 0 2 — Übergangsgelder**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 579 000	2 579 000	2 672 000	2 579 000	2 579 000

**Artikel 1 0 3 — Ruhegehälter**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
6 700 000	6 700 000	6 942 500	6 700 000	6 700 000

**Posten 1 2 0 0 — Dienstbezüge und Zulagen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
209 556 000	208 124 500	216 403 000	209 556 000	209 556 000

**Posten 1 2 0 2 — Bezahlte Überstunden**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
689 500	689 500	714 500	689 500	689 500

**Posten 1 2 0 4 — Mit dem Dienstantritt, der Versetzung und dem Ausscheiden aus dem Dienst verbundene Ansprüche**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 210 500	2 210 500	2 248 500	2 210 500	2 210 500

**Posten 1 4 0 0 — Sonstige Bedienstete**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
5 309 000	5 309 000	5 493 500	5 309 000	5 309 000

**Posten 1 4 0 4 — Praktika und Personalaustausch**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
670 500	670 500	685 500	670 500	670 500

**Anhang S 1 — Einzelplan IV — Gerichtshof der Europäischen Union**

Funktions- und Besoldungsgruppe	Gerichtshof der Europäischen Union			
	2014		2013 (außer Berichtigungshaushaltsplan Nr. 4/2013)	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	5	—	5	—
AD 15	10	1	10	1
AD 14	45 <sup>11</sup>	47 <sup>12</sup>	45 <sup>13</sup>	45 <sup>14</sup>
AD 13	120	—	100	—
AD 12	99 <sup>15</sup>	72	102 <sup>16</sup>	68
AD 11	50	79	67	75

11 Davon 1 AD 15 ad personam.

12 Davon 1 AD 15 ad personam.

13 Davon 1 AD 15 ad personam.

14 Davon 1 AD 15 ad personam.

15 Davon 1 AD 14 ad personam.

16 Davon 1 AD 14 ad personam.

Funktions- und Besoldungsgruppe	Gerichtshof der Europäischen Union			
	2014		2013 (außer Berichtigungshaushaltsplan Nr. 4/2013)	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 10	52	37	42	34
AD 9	196	2	136	2
AD 8	100	1	170	1
AD 7	175	—	156	—
AD 6	27	—	44	—
AD 5	52	28	49	28
Insgesamt	931	267	926	254
AST 11	10	—	10	—
AST 10	17	1	12	1
AST 9	30	—	29	—
AST 8	47	5	41	5
AST 7	56	31	67	29
AST 6	62	24	65	24
AST 5	65	49	66	47
AST 4	91	42	81	42
AST 3	167	11	140	10
AST 2	40	6	84	5
AST 1	39	—	57	—
Insgesamt	624	169	652	163
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
Insgesamt				
<b>Gesamtzahl</b>	<b>1 555<sup>17</sup></b>	<b>436</b>	<b>1 578<sup>18</sup></b>	<b>417</b>
<b>AD und AST insgesamt</b>	<b>1 991<sup>19</sup></b>		<b>1 995<sup>20</sup></b>	

<sup>17</sup> Ohne die nicht dotierte Reserve für Beamte, die zu Mitgliedern des Gerichtshofs, des Gerichts der Europäischen Union oder des Gerichts für den öffentlichen Dienst abgeordnet sind (6 AD 12, 12 AD 11, 18 AD 10, 9 AD 7, 11 AST 6, 17 AST 5, 21 AST 4 und 8 AST 3).

<sup>18</sup> Ohne die nicht dotierte Reserve für Beamte, die zu Mitgliedern des Gerichtshofs, des Gerichts der Europäischen Union oder des Gerichts für den öffentlichen Dienst abgeordnet sind (6 AD 12, 12 AD 11, 18 AD 10, 9 AD 7, 11 AST 6, 17 AST 5, 21 AST 4 und 8 AST 3).

<sup>19</sup> Im Falle von mit Teilzeitkräften besetzten Planstellen können in allen Laufbahngruppen zum Ausgleich der jeweils nicht besetzten Stellenanteile sonstige Bedienstete eingestellt werden.

<sup>20</sup> Im Falle von mit Teilzeitkräften besetzten Planstellen können in allen Laufbahngruppen zum Ausgleich der jeweils nicht besetzten Stellenanteile sonstige Bedienstete eingestellt werden.

**Bezeichnung:**

EINZELPLAN V — RECHNUNGSHOF

**Posten 1 0 0 0** — Amtsbezüge, Vergütungen und Versorgungsbezüge

	Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
1 0 0 0	8 985 000	8 687 000	8 674 750	8 985 000	8 687 000
Reserve			310 250		
Insgesamt	8 985 000	8 687 000	8 985 000	8 985 000	8 687 000

**Erläuterungen:**

Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2290/77 des Rates vom 18. Oktober 1977 über die Regelung der Amtsbezüge für die Mitglieder des Rechnungshofes (ABl. L 268 vom 20.10.1977, S. 1), insbesondere Artikel 2. Diese Mittel dienen der Finanzierung der Bezüge, Vergütungen und Zulagen der Mitglieder des Rechnungshofs sowie der Deckung der Kosten aufgrund der Anwendung von Berichtigungskoeffizienten auf die Amtsbezüge und den Anteil der Bezüge, der in ein anderes Land als das Land der dienstlichen Verwendung überwiesen wird.

**Voraussetzungen für die Freigabe der Reservemittel:**

Die Reserve wird freigegeben, sobald das kroatische Mitglied hinreichend erklärt hat, weshalb es das Parlament falsch informiert hat.

**Posten 1 0 0 2** — Vergütungen bei Aufnahme der Amtstätigkeit und bei Ausscheiden aus dem Amt

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
571 000	557 000	571 000	571 000	557 000

**Erläuterungen:**

Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2290/77 des Rates vom 18. Oktober 1977 über die Regelung der Amtsbezüge für die Mitglieder des Rechnungshofes (ABl. L 268 vom 20.10.1977, S. 1), insbesondere Artikel 6. Diese Mittel sind bestimmt:

- für die Erstattung der Reisekosten, die den Mitgliedern des Rechnungshofs bei Amtsantritt oder Ausscheiden aus dem Amt entstehen,
- zur Deckung der bei Amtsantritt oder Ausscheiden aus dem Amt fälligen Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfen für die Mitglieder des Rechnungshofs,
- für die Erstattung der Umzugskosten der Mitglieder des Rechnungshofs bei deren Amtsantritt bzw. Ausscheiden aus dem Amt.

**Artikel 1 0 2** — Übergangsgelder

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 025 000	1 957 000	2 025 000	2 025 000	1 957 000

**Erläuterungen:**

Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2290/77 des Rates vom 18. Oktober 1977 über die Regelung der Amtsbezüge für die Mitglieder des Rechnungshofes (ABl. L 268 vom 20.10.1977, S. 1), insbesondere Artikel 8. Diese Mittel sind zur Deckung der Übergangsgelder und der Familienzulagen für die aus dem Amt ausgeschiedenen Mitglieder des Rechnungshofs bestimmt.

**Artikel 1 0 3** — Versorgungsbezüge

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
3 707 000	3 584 000	3 707 000	3 707 000	3 584 000

## Erläuterungen:

Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2290/77 des Rates vom 18. Oktober 1977 über die Regelung der Amtsbezüge für die Mitglieder des Rechnungshofes (ABl. L 268 vom 20.10.1977, S. 1), insbesondere die Artikel 9, 10, 11 und 16.

Diese Mittel sind zur Deckung der Ruhegehälter und der Ruhegehälter wegen Dienstunfähigkeit der ehemaligen Mitglieder des Rechnungshofs sowie der Hinterbliebenenversorgung ihrer überlebenden Ehegatten und Waisen bestimmt.

### Posten 1 2 0 0 — Dienstbezüge und Zulagen

	Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
1 2 0 0	95 788 000	91 758 575	93 997 575	95 788 000	91 758 575
Reserve			1 500 000		
Insgesamt	95 788 000	91 758 575	95 497 575	95 788 000	91 758 575

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Veranschlagt sind im Wesentlichen Mittel für die Beamten und Bediensteten auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Planstelle innehaben:

- die Gehälter, Vergütungen und mit den Gehältern zusammenhängenden Zulagen,
- die Kranken- und Unfallversicherung, die Versicherung gegen Berufskrankheiten und sonstige Sozialkosten,
- die Beiträge des Organs im Rahmen des gemeinsamen Krankheitsfürsorgesystems,
- die sonstigen Zulagen und verschiedene Vergütungen,
- die Zahlung der Reisekosten für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, ihre Ehegatten und unterhaltsberechtigten Personen vom Ort der dienstlichen Verwendung zum Herkunftsort,
- die Auswirkungen von Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge und den Anteil der Bezüge, der in ein anderes Land als das Land der dienstlichen Verwendung überwiesen wird,
- die Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit sowie die Zahlungen, die das Organ für Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen im Herkunftsland leisten muss,
- die Entschädigung bei Beendigung des Dienstverhältnisses eines Beamten auf Probe im Falle offensichtlich unzulänglicher Leistungen,
- die Entschädigung bei Kündigung des Vertrags eines Bediensteten auf Zeit durch das Organ,
- die Vergütungen für Schichtdienst und für Bereitschaftsdienst am Arbeitsplatz und/oder zu Hause.

Zweckgebundene Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung: p.m.

### Voraussetzungen für die Freigabe der Reservemittel:

Die Reserve wird freigegeben, sobald das kroatische Mitglied hinreichend erklärt hat, weshalb es das Parlament falsch informiert hat.

### Posten 1 2 0 2 — Vergütete Überstunden

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
430 000	416 000	430 000	430 000	416 000

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI.

Diese Mittel decken die Zahlungen für Überstunden nach Maßgabe der vorgenannten Bestimmungen.

**Posten 1 2 0 4 — Ansprüche bei Dienstantritt, bei Versetzung und bei Ausscheiden aus dem Dienst**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
1 032 000	1 005 000	1 032 000	1 032 000	1 005 000

**Erläuterungen:**

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel decken:

- die Zahlung der Reisekosten der Beamten und der Bediensteten auf Zeit (einschließlich derjenigen ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst oder bei Versetzungen, die mit einem Wechsel des Dienstorts verbunden sind,
- die Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfe und die Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen,
- die Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen, dass sie infolge ihres Dienstantritts oder ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort ihren Wohnort wechseln müssen,
- die Differenz zwischen den Beiträgen von Hilfskräften an das Rentenversicherungssystem eines Mitgliedstaates und den im Falle der vertraglichen Neueinstufung des Bediensteten für das Vorsorgesystem der Union fälligen Beiträgen.

Zweckgebundene Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung: p.m.

**Posten 1 4 0 0 — Sonstige Bedienstete**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 832 000	2 743 000	2 832 000	2 832 000	2 743 000

**Erläuterungen:**

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel decken im Wesentlichen:

- die Bezüge der sonstigen Bediensteten, namentlich der Hilfskräfte, Vertragsbediensteten, örtlichen Bediensteten und Sonderberater (im Sinne der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union), die Arbeitgeberbeiträge zu den verschiedenen Sozialversicherungssystemen und die Auswirkungen der auf die Bezüge dieser Bediensteten anwendbaren Berichtigungskoeffizienten,
- die Honorare des medizinischen und paramedizinischen Personals, das im Rahmen des Dienstleistungssystems bezahlt wird, sowie in besonderen Fällen die Ausgaben für die Einstellung von Leiharbeitskräften.

Zweckgebundene Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung: p.m.

**Posten 1 4 0 5 — Sonstige externe Leistungen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
41 000	40 000	41 000	41 000	40 000

**Erläuterungen:**

Diese Mittel decken die Kosten für die Einstellung von Aushilfspersonal mit Ausnahme vorübergehend beschäftigter Übersetzer.

## Kapitel 10 0 — Vorläufig eingesetzte Mittel

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
p.m.	p.m.	1 810 250	p.m.	p.m.

### Erläuterungen:

#### Anhang S 1 — Einzelplan V — Rechnungshof

Funktions- und Besoldungsgruppe	Rechnungshof			
	Dauerplanstellen		Zeitplanstellen <sup>(1)</sup>	
	2014	2013	2014	2013
Sondergruppe			1	1
AD 16				
AD 15	11 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	10 <sup>(4)</sup>		
AD 14	31 <sup>(2)</sup> ( <sup>4</sup> )	32 <sup>(2)</sup> ( <sup>4</sup> )	30 <sup>(5)</sup>	30 <sup>(5)</sup>
AD 13	41 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	33 <sup>(4)</sup>	2	2
AD 12	53 <sup>(3)</sup> ( <sup>4</sup> )	61 <sup>(3)</sup> ( <sup>4</sup> )	5	5
AD 11	36 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	33 <sup>(4)</sup>	31	31
AD 10	64 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	57 <sup>(4)</sup>	2 <sup>(5)</sup>	2 <sup>(5)</sup>
AD 9	66 <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> )	76 <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> )		
AD 8	52	52		
AD 7	78 <sup>(7)</sup>	23		
AD 6	88 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	133 <sup>(4)</sup>		
AD 5	17 <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> )( <sup>6</sup> )( <sup>7</sup> )( <sup>8</sup> )	27 <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> )( <sup>6</sup> )		
AD insgesamt	537	537	71	71
AST 11	9	9		
AST 10	7 <sup>(7)</sup>	7		
AST 9	8 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	6 <sup>(4)</sup>		
AST 8	23 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	22 <sup>(4)</sup>		
AST 7	25 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	28 <sup>(4)</sup>	29 <sup>(5)</sup>	29 <sup>(5)</sup>
AST 6	24 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	22 <sup>(4)</sup>		
AST 5	30 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	32 <sup>(4)</sup>		
AST 4	18 <sup>(4)</sup>	18 <sup>(4)</sup>	29 <sup>(5)</sup>	29 <sup>(5)</sup>
AST 3	39 <sup>(6)</sup> ( <sup>7</sup> )( <sup>8</sup> )	33 <sup>(6)</sup>	7 <sup>(4)</sup>	7 <sup>(4)</sup>
AST 2	16 <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	33 <sup>(4)</sup>	3 <sup>(4)</sup>	3 <sup>(4)</sup>
AST 1	5 <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> )( <sup>6</sup> )	5 <sup>(4)</sup> ( <sup>5</sup> )( <sup>6</sup> )		
AST insgesamt	204	215	68	68
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2	2			
AST/SC 1				
AST/SC total				
<b>Gesamtzahl</b>	<b>743<sup>(9)</sup></b>	<b>752<sup>(9)</sup></b>	<b>139</b>	<b>139</b>

(<sup>1</sup>) Die tatsächliche Einweisung in die Besoldungsgruppe bei Besetzung der den Kabinetten der Mitglieder zugeordneten Stellen unterliegt den gleichen Kriterien wie bei Beamten, die vor dem 1. Mai 2004 eingestellt wurden.

(<sup>2</sup>) Davon 1 AD 15 ad personam.

(<sup>3</sup>) Davon 1 AD 14 ad personam.

(<sup>4</sup>) Stellenanhebungen für 2013.

(<sup>5</sup>) Erweiterung durch den Beitritt Kroatiens (ab Juli 2013).

(<sup>6</sup>) Streichung von 9 Planstellen (2013).

(<sup>7</sup>) Stellenanhebungen für 2014.

(<sup>8</sup>) Streichung von 9 Planstellen (2014).

(<sup>9</sup>) Ohne virtuelle Reserve für die an die Kabinette abgeordneten Beamten, für die keine Mittel bereitgestellt werden (1 AD 14, 2 AD 13, 5 AD 12, 5 AD 11, 12 AD 10, 2 AD 9, 6 AD 8, 1 AD 6, 1 AST 11, 1 AST 10, 1 AST 9, 1 AST 8, 4 AST 7, 10 AST 6, 8 AST 5, 9 AST 4, 4 AST 3, 2 AST 2 und 3 AST 1).



**Bezeichnung:**

Einzelplan VI — Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss

**Posten 1 2 0 0 — Bezüge und Vergütungen**

	Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
1 2 0 0	66 769 212	64 451 566	66 169 212	66 769 212	64 467 848
Reserve			600 000		
Insgesamt	66 769 212	64 451 566	66 769 212	66 769 212	64 467 848

**Erläuterungen:**

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Veranschlagt sind vorrangig folgende Mittel für die Beamten und Bediensteten auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Planstelle innehaben:

- die Gehälter, Vergütungen und mit den Gehältern zusammenhängenden Zulagen,
- Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten sowie sonstige Soziallasten,
- Beitrag der Einrichtung zum gemeinsamen Krankheitsfürsorgesystem,
- Pauschalzulagen für Überstunden,
- sonstige Zulagen und verschiedene Vergütungen einschließlich der Zulage für Elternurlaub und Urlaub aus familiären Gründen,
- die Erstattung der Fahrtkosten für Beamte auf Lebenszeit und Bedienstete auf Zeit, für deren Ehegatten und die unterhaltsberechtigten Personen vom Ort der dienstlichen Verwendung zum Herkunftsort,
- die finanziellen Auswirkungen der Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf den Teil der Dienstbezüge, die in ein anderes als das Land der dienstlichen Verwendung übertragen werden,
- die Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit sowie die Zahlungen, die das Organ für Bedienstete auf Zeit zum Erwerb oder zur Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen im Herkunftsland leisten muss,
- die Entschädigung bei Beendigung des Dienstverhältnisses eines Beamten auf Probe im Falle offensichtlich unzulänglicher Leistungen,
- die Vergütung bei Kündigung des Vertrags eines Bediensteten auf Zeit durch die Einrichtung.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 1 000 EUR veranschlagt.

**Posten 1 2 0 2 — Bezahlte Überstunden**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
31 153	30 102	31 153	31 153	30 102

**Erläuterungen:**

Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel dienen zur Zahlung von Überstunden nach Maßgabe der vorgenannten Bestimmungen.

**Posten 1 2 0 4 — Rechte bei Dienstantritt, Versetzungen, Ausscheiden aus dem Dienst**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
608 235	587 731	608 235	608 235	587 731

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel decken:

- die Reisekosten der Beamten und der Bediensteten auf Zeit (einschließlich derjenigen ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst oder bei Versetzungen, die mit einem Wechsel des Dienstorts verbunden sind,
- die Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfe und die Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen,
- die Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen, dass sie infolge ihres Dienstantritts oder ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort ihren Wohnort wechseln müssen.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 1 000 EUR veranschlagt.

### Posten 1 4 0 0 — Sonstige Bedienstete

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
2 124 026	2 051 646	2 124 026	2 124 026	2 052 423

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel sind vorrangig zur Deckung der folgenden Ausgaben bestimmt:

- die Bezüge der sonstigen Bediensteten, namentlich der Hilfskräfte, Vertragsbediensteten, örtlichen Bediensteten und Sonderberater (im Sinne der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union), die Arbeitgeberbeiträge zu den verschiedenen Sozialversicherungssystemen und die Auswirkungen der auf die Bezüge und die Vergütungen bei Kündigung der Verträge dieser Bediensteten anwendbaren Berichtigungskoeffizienten,
- die Honorare des medizinischen Personals und Sanitätspersonals, die im Rahmen des Dienstleistungssystems bezahlt werden, sowie in besonderen Fällen die Ausgaben für die Einstellung von Leiharbeitskräften,
- die Vergütungen und Honorare der Konferenzveranstalter und der Multimediafachleute, die bei Arbeitsspitzen bzw. in besonderen Fällen zum Einsatz kommen,
- Pauschalzulagen für Überstunden,
- Vergütung der Überstunden gemäß Artikel 56 und Anhang VI des Statuts,
- sonstige Zulagen und verschiedene Vergütungen einschließlich der Zulage für Elternurlaub und Urlaub aus familiären Gründen,
- die Vergütung bei Kündigung des Vertrags eines Bediensteten durch das Organ.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 1 000 EUR veranschlagt.

### Posten 1 4 0 4 — Praktika, Zuschüsse und Austausch von Beamten

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
898 012	867 739	898 012	898 012	867 739

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel decken:

- eine Vergütung und die Reise- und Dienstreisekosten für die Praktikanten sowie die bei einer Kranken- und Unfallversicherung zu versichernden Risiken während der Praktika,
- die Ausgaben, die aufgrund des Austausches von Personal zwischen dem Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und dem öffentlichen Dienst der Mitgliedstaaten oder anderer in der Regelung genannter Staaten entstehen,
- Betrag zur Verwirklichung von Forschungsvorhaben — in begrenztem Umfang — in den Tätigkeitsbereichen des Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschusses, die für die europäische Integration von besonderem Interesse sind,
- die Kosten der Programme zur Ausbildung der Jugendlichen im europäischen Geiste.

**Posten 1 4 0 8** — Rechte bei Dienstantritt, Versetzungen, Ausscheiden aus dem Dienst

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
69 230	66 896	69 230	69 230	66 896

**Erläuterungen:**

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel decken:

- die Reisekosten der Bediensteten (einschließlich derjenigen ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst oder bei Versetzungen, die mit einem Wechsel des Dienstorts verbunden sind,
- die Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfe und die Umzugskosten für Bedienstete, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen,
- Tagegelder für Bedienstete, die nachweislich zur Aufnahme ihrer Tätigkeit oder im Zuge der Versetzung an einen neuen Dienstort den Wohnsitz wechseln müssen,
- die Differenz zwischen den Beiträgen von Bediensteten an das Rentenversicherungssystem eines Mitgliedstaats und den im Falle der vertraglichen Neueinstufung des Bediensteten für das Vorsorgesystem der Union fälligen Beiträgen.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 1 000 EUR veranschlagt.

**Kapitel 10 0** — Vorläufig eingesetzte Mittel

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
p.m.	p.m.	600 000	p.m.	p.m.

**Erläuterungen:**

**Anhang S 1** — Einzelplan VI — Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss

Funktions- und Besoldungsgruppe	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss			
	2014		2013	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
Sondergruppe		1		1
AD 16				
AD 15	6		6	
AD 14	21	1	19	1
AD 13	37	3	37	3
AD 12	38		40	
AD 11	30		30	
AD 10	20	3	20	
AD 9	23	7	22	10

Funktions- und Besoldungsgruppe	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss			
	2014		2013	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 8	33		29	
AD 7	48	2	48	2
AD 6	48	1	48	1
AD 5	40	2	48	2
AD insgesamt	<b>344</b>	<b>20</b>	<b>347</b>	<b>20</b>
AST 11	5		5	
AST 10	10		10	
AST 9	12	1	13	1
AST 8	18		18	
AST 7	43	1	43	1
AST 6	54	4	54	4
AST 5	47	4	47	4
AST 4	42	1	42	1
AST 3	61	3	61	3
AST 2	34		34	
AST 1	15	1	18	1
AST insgesamt	<b>341</b>	<b>15</b>	<b>345</b>	<b>15</b>
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
AST/SC total				
<b>Insgesamt</b>	<b>685</b>	<b>35</b>	<b>692</b>	<b>35</b>
<b>Gesamtzahl</b>	<b>720</b>		<b>727</b>	

## Bezeichnung:

Einzelplan VII — Ausschuss der Regionen

### Posten 1 0 0 4 — Reise- und Aufenthaltskosten bei Sitzungen und Einberufungen und Nebenkosten

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
8 313 084	8 053 084	8 313 084	8 313 084	8 313 084

### Posten 1 2 0 0 — Bezüge und Vergütungen

	Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
1 2 0 0	48 580 838	47 013 867	48 180 838	48 580 838	47 013 867
Reserve			400 000		
Insgesamt	48 580 838	47 013 867	48 580 838	48 580 838	47 013 867

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Veranschlagt sind folgende Mittel für die Beamten und Bediensteten auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Planstelle innehaben:

- die Gehälter, Familienzulagen, Auslands- und Expatriierungszulagen und mit den Gehältern zusammenhängende Zulagen,
- Beitrag der Institution zum gemeinsamen Krankheitsfürsorgesystem (Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten),
- Pauschalzulagen für Überstunden,
- sonstige Zulagen und verschiedene Vergütungen,
- die Erstattung der Fahrtkosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, für deren Ehegatten und die unterhaltsberechtigten Personen vom Ort der dienstlichen Verwendung zum Herkunftsort,
- die finanziellen Auswirkungen der Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf den Teil der Dienstbezüge, die in ein anderes als das Land der dienstlichen Verwendung übertragen werden,
- die Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit sowie die Zahlungen, die die Einrichtung für Bedienstete auf Zeit zum Erwerb oder zur Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen im Herkunftsland leisten muss,
- die Vergütung bei Beendigung des Dienstverhältnisses eines Beamten auf Probe im Falle offensichtlich unzulänglicher Leistungen,
- die Vergütung bei Kündigung des Vertrags eines Bediensteten auf Zeit durch die Einrichtung.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 3 000 EUR veranschlagt.

### Posten 1 4 0 0 — Sonstige Bedienstete

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
2 120 312	2 054 784	2 120 312	2 120 312	2 054 784

## Erläuterungen:

Statut der Beamten der Europäischen Union.

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Diese Mittel sind vorrangig zur Deckung der folgenden Ausgaben bestimmt:

- die Bezüge der sonstigen Bediensteten, einschließlich Aufwendungen für Überstunden, namentlich der Vertragsbediensteten, Leiharbeitskräfte und Sonderberater (im Sinne der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union), die Arbeitgeberbeiträge zu den verschiedenen Sozialversicherungssystemen, die Familienzulagen, Auslandszulagen und die Erstattung der Kosten für die Reise vom Ort der dienstlichen Verwendung in das Herkunftsland und die Auswirkungen der auf die Bezüge und die Vergütungen bei Kündigung der Verträge dieser Bediensteten anwendbaren Berichtigungskoeffizienten,
- die Honorare des medizinischen Personals und Sanitätspersonals, das im Rahmen des Dienstleistungssystems bezahlt wird, sowie in besonderen Fällen die Ausgaben für die Einstellung von Leiharbeitskräften.

Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absatz 3 der Haushaltsordnung werden auf 13 000 EUR veranschlagt.

### Kapitel 10 0 — Vorläufig eingesetzte Mittel

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
p.m.	p.m.	400 000	p.m.	p.m.

### Anhang S 1 — Einzelplan VII — Ausschuss der Regionen

Funktions- und Besoldungsgruppe	Ausschuss der Regionen			
	2014		2013	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
Sondergruppe		1		1
AD 16				
AD 15	6		6	
AD 14	21	1	16	1
AD 13	19	3	19	2
AD 12	23	2	24	3
AD 11	23	2	24	2
AD 10	17	3	17	3
AD 9	20	1	13	1
AD 8	51	2	44	2
AD 7	46	3	46	1
AD 6	65	10	73	12
AD 5	1	1	13	1
<b>AD insgesamt</b>	<b>292</b>	<b>29</b>	<b>295</b>	<b>29</b>
AST 11	5		4	
AST 10	5		5	
AST 9	4		4	
AST 8	11		9	
AST 7	17	3	15	3
AST 6	27		24	
AST 5	45	7	43	7
AST 4	39	1	37	1
AST 3	15	1	19	1
AST 2	28	2	37	2
AST 1	1		2	
<b>AST insgesamt</b>	<b>197</b>	<b>14</b>	<b>199</b>	<b>14</b>
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
<b>AST/SC total</b>				
<b>AD und AST insgesamt</b>	<b>489</b>	<b>43</b>	<b>494</b>	<b>43</b>
<b>Gesamtpersonalbestand</b>	<b>532</b>		<b>537</b>	

**Bezeichnung:****EINZELPLAN VIII — EUROPÄISCHER BÜRGERBEAUFTRAGTER****Artikel 1 0 0 — Gehalt, Zulagen und Entschädigungen (an das Gehalt gebunden)**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
371 353	359 163	371 353	371 353	359 163

**Artikel 1 0 2 — Übergangsgelder**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
153 274	148 273	153 274	153 274	148 273

**Artikel 1 0 3 — Versorgungsbezüge**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
103 171	99 817	103 171	103 171	99 817

**Posten 1 2 0 0 — Gehälter und Zulagen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
6 732 841	6 509 633	6 732 841	6 732 841	6 509 633

**Posten 1 4 0 0 — Sonstige Bedienstete**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
319 349	316 761	319 349	319 349	316 116

**Anhang S 1 — Einzelplan VIII — Europäischer Bürgerbeauftragter**

Funktions- und Besoldungsgruppe	2014		2013	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	1		1	
AD 15	2		1	
AD 14	1		2	
AD 13	3	1	1	3
AD 12		1		1
AD 11	1	1	1	1
AD 10	3	2	2	2
AD 9	3		3	1
AD 8	1	1	1	1
AD 7	3	3	3	1
AD 6	8		5	3
AD 5	2	1	3	1
<b>AD insgesamt</b>	<b>28</b>	<b>10</b>	<b>23</b>	<b>14</b>
AST 11				
AST 10				
AST 9				
AST 8		2		1
AST 7				1
AST 6	1	1	1	2
AST 5	7	3	6	3
AST 4	2	3	3	1
AST 3	5	1	5	2
AST 2	1	2		3
AST 1	1		1	1
<b>AST insgesamt</b>	<b>17</b>	<b>12</b>	<b>16</b>	<b>14</b>

AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
AST/SC total				
<b>Gesamtzahl</b>	<b>45</b>	<b>22</b>	<b>39</b>	<b>28</b>



**Bezeichnung:**

Einzelplan IX — Europäischer Datenschutzbeauftragter

**Posten 1 0 0 0 — Bezüge und Vergütungen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
638 459	617 295	638 459	638 459	617 459

**Posten 1 1 0 0 — Bezüge und Vergütungen**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
4 138 405	4 000 738	4 138 405	4 138 405	4 000 405

**Posten 1 1 1 0 — Vertragsbedienstete**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	??? 2014	??? 2014
203 389	199 694	203 389	203 389	197 389

**Anhang S 1 — Einzelplan IX — Europäischer Datenschutzbeauftragter**

Funktions- und Besoldungsgruppe	Europäischer Datenschutzbeauftragter			
	2014		2013	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
Sondergruppe				
AD 16	—		—	
AD 15	1		1	
AD 14	—		—	
AD 13	2		1	
AD 12	1		1	
AD 11	—		1	
AD 10	3		2	
AD 9	7		8	
AD 8	7		6	
AD 7	7		5	
AD 6	3		6	
AD 5	—		—	
AD insgesamt	<b>31</b>		<b>31</b>	
AST 11	1		—	
AST 10	—		1	
AST 9	—		—	
AST 8	2		1	
AST 7	1		1	
AST 6	—		1	
AST 5	5		3	
AST 4	2		3	
AST 3	3		3	
AST 2	—		1	
AST 1	—		—	
AST insgesamt	<b>14</b>		<b>14</b>	
AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
AST/SC total				
<b>Gesamtzahl</b>	<b>45</b>		<b>45</b>	

**Bezeichnung:****EINZELPLAN X — EUROPÄISCHER AUSWÄRTIGER DIENST****Posten 1 1 0 0 — Grundgehälter**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
94 199 574	91 382 863	94 020 574	94 199 574	90 740 207

**Posten 1 1 0 2 — Statutarische Ansprüche im Zusammenhang mit der persönlichen Situation des Bediensteten**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
24 717 178	23 978 096	24 673 177	24 717 178	23 868 846

**Posten 1 1 0 3 — Sozialversicherung**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
4 807 421	4 663 672	4 800 421	4 807 421	4 660 704

**Posten 1 2 0 0 — Vertragsbedienstete**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
6 719 039	6 495 812	7 319 039	6 719 039	7 086 195

**Posten 1 2 0 1 — Nichtmilitärische abgeordnete nationale Sachverständige**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
3 586 078	3 466 937	3 586 078	3 586 078	3 468 994

**Posten 1 2 0 5 — Abgeordnete nationale Militärexperten**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
7 310 360	7 067 487	7 310 360	7 310 360	7 074 928

**Posten 2 1 0 1 — Sichere Informations- und Kommunikationstechnologie**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
8 345 000	8 345 000	13 745 000	8 345 000	13 745 000

**Posten 3 0 0 0 — Dienstbezüge und sonstige Ansprüche des Statutspersonals**

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
109 474 143	106 882 256	106 978 143	109 474 143	103 417 857

**Erläuterungen:**

Diese Mittel decken die folgenden Ausgaben für Beamte und Zeitbedienstete, die eine im Stellenplan vorgesehene Planstelle innehaben und in einer Delegation der Union in Drittländern oder einer Delegation bei internationalen Organisationen innerhalb der Union arbeiten:

- Gehälter, Vergütungen und mit den Gehältern zusammenhängende Vergütungen,
- Krankenversicherungs-, Unfallversicherung- sowie sonstige Sozialbeiträge,
- Arbeitslosenversicherungsbeiträge für Zeitbedienstete sowie Zahlungen, die für diese Bediensteten zur Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen im Herkunftsland zu leisten sind,
- sonstige Zulagen und verschiedene Vergütungen,
- Überstundenvergütungen,
- Auswirkungen der auf die Gehälter angewandten Berichtigungskoeffizienten,
- Auswirkungen der vom Rat im Laufe des Haushaltsjahres zu beschließenden etwaigen Anpassungen der Bezüge.

Auf die Mittelansätze bei diesem Posten wurde ein Pauschalabschlag von 3,9 % angewandt. Die zweckgebundenen Einnahmen gemäß Artikel 21 Absätze 2 und 3 der Haushaltsordnung werden veranschlagt auf: p.m.

## Rechtsgrundlagen:

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union.

Regeln des EAD für die Ernennung der Beamten und ihre Vergütung sowie sonstige finanzielle Bestimmungen des EAD.

Richtlinie 2000/78/EG des Rates vom 27. November 2000 zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf (ABl. L 303 vom 2.12.2000, S. 16).

Verhaltenskodex für die Einstellung von Personen mit Behinderungen, der vom Präsidium des Europäischen Parlaments mit Beschluss vom 22. Juni 2005 angenommen wurde.

Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates (ABl. L 298 vom 26.10.2012, S. 1).

### Posten 3 0 0 1 — Externes Personal und externe Leistungen

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
60 973 741	60 709 621	60 324 741	60 973 741	59 835 029

### Posten 3 0 0 2 — Sonstige Personalausgaben

Entwurf des Haushaltsplans 2014	Standpunkt des Rates 2014	Standpunkt des Parlaments 2014	???	???
19 035 000	18 950 548	19 035 000	19 035 000	19 035 000

## Anhang S 1 — Einzelplan X — Europäischer Auswärtiger Dienst

Funktions- und Besoldungsgruppe	2014 <sup>(1)</sup>		2013 <sup>(2)</sup>	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Auf den EAD zu übertragende Stellen	
			Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	7		12	
AD 15	29		38	
AD 14	119		119	
AD 13	198		198	
AD 12	185		185	
AD 11	69		69	
AD 10	78		78	
AD 9	83		82	
AD 8	44		44	
AD 7	70		56	
AD 6	42		36	
AD 5	44		33	
<b>AD insgesamt</b>	<b>968</b>	<b>0</b>	<b>950</b>	<b>0</b>
AST 11	31		31	
AST 10	27		27	
AST 9	51		51	
AST 8	57	1	57	1
AST 7	98		102	
AST 6	95		112	
AST 5	109		120	
AST 4	58		58	
AST 3	58		55	
AST 2	68		68	
AST 1	40		38	
<b>AST insgesamt</b>	<b>692</b>	<b>1</b>	<b>719</b>	<b>1</b>

AST/SC 6				
AST/SC 5				
AST/SC 4				
AST/SC 3				
AST/SC 2				
AST/SC 1				
AST/SC total				
AD und AST insgesamt	<b>1660<sup>21</sup></b>	<b>1</b>	<b>1 669<sup>22</sup></b>	<b>1</b>
Gesamtpersonalbestand	<b>1 661</b>		<b>1 670</b>	

---

<sup>21</sup> Ad-personam- oder sonstige Beförderungen über den Stellenplan hinaus sind unzulässig.

<sup>22</sup> Im Stellenplan sind folgende Ad-personam-Beförderungen möglich: 2 AD 15 werden AD 16; 3 AD 14 werden AD 15; 1 AD 13 wird AD 14.